

Navid Salajegheh

“قلعه ایرج”

“ردهای تو بر تو”

“سفر زمستانی” پروژه مشترک با استودیو ۵۱

افتتاحیه: ۷ خردادماه ۱۳۹۵

ساعت افتتاحیه: ۴ تا ۸ بعدازظهر

روزهای دیگر از ساعت ۱ تا ۷ بعدازظهر

اختتامیه: ۲۱ خردادماه ۱۳۹۵

گالری آران

خردمند شمالی، کوچه دی، پلاک ۱۲

تلفن: ۷-۸۸۲۹۰۸۶

???

???

???

Opening of the exhibition:

Friday, May 27 2016, 4-8 pm

Closing date: June 10 2016

open all days from 1 to 7 pm

AARAN ART GALLERY

No.12, Dey St., North Kheradmand Av.,

TEHRAN - IRAN

Tel: +98-21-88829086-7

www.aarangallery.com

AARAN ART GALLERY





دستگاه رنگدار . رنگ چکاندن روی پلاستیک شفاف . ۱۷۰×۴۵۰×۱۷۰ سانتی متر . ۱۳۹۶
Trace Maker . Drip painting on transparent plastic . 170×450×170 cm . 2016

قلعه‌ی ایرج و ردهای توبرتو

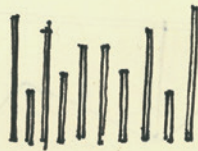
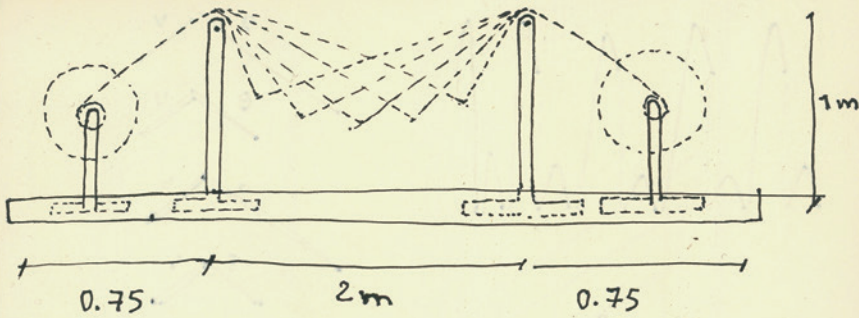
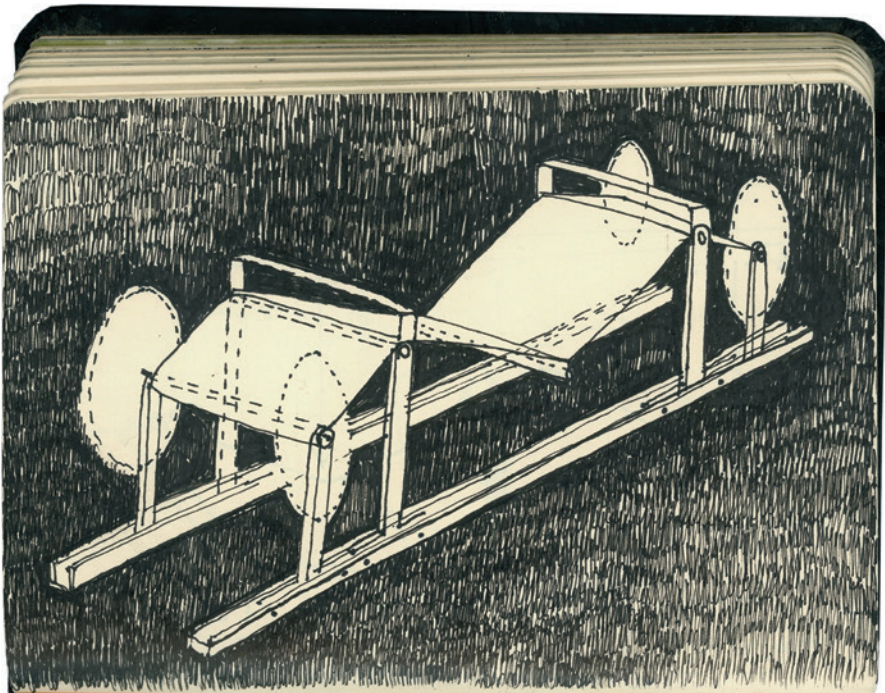
دو اثر قلعه‌ی ایرج و ردهای توبرتو هر یک محصول تصادف‌های نظم یافته است. سازنده‌ی این دو هر بار به خلق قواعد بازی اکتفا کرده و بعد خود یکی از اسبابی شده که ساخته است. از همین رو عمل صانع کم‌وبیش به عمل طبیعت می‌ماند. پس سازنده کار طبیعت را تقلید کرده یا در واقع با آن درآمیخته است. در هر دو اثر هم قواعد اپتیک در کار است و هم فیزیک مواد. هر دو هم ردگذارند هم تصادف ساز؛ رخدادها را می‌سازند یا آن‌ها را ثبت می‌کنند و کنش این دو یا از مقوله‌ی زدودن ماده است یا افزودن آن. خواه واسازی تصویر مکانی ویران شده باشد، خواه بازنویسی آرشیمی از پیش فراهم‌آمده بر سطحی شفاف.

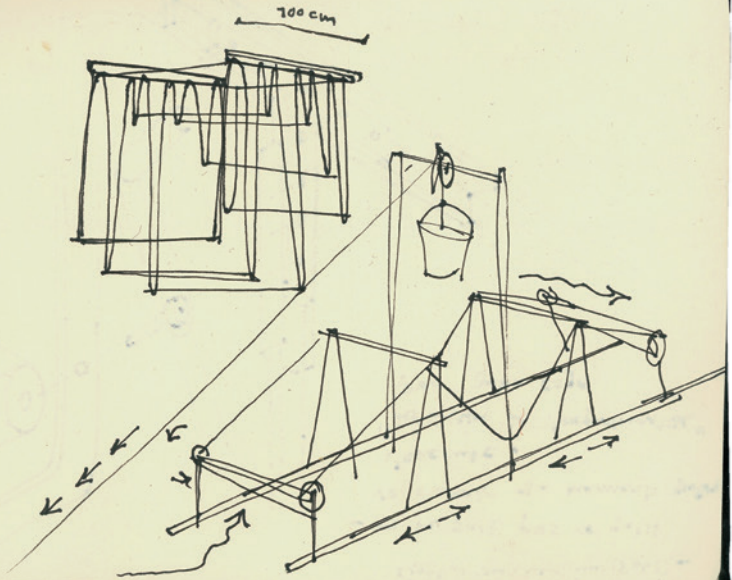
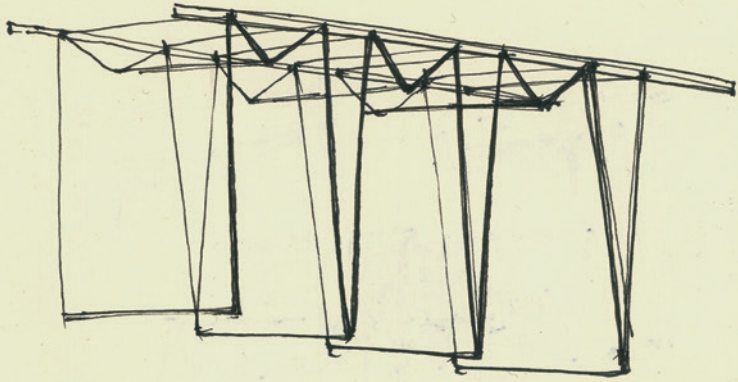
نوید سلاجقه

Folded Traces and The Castle of Iraj

The two set of works are the result of organized occurrences. The author of both projects has seen it sufficient to create the rules of the game and then he has become one of the components. It is because of this approach that the creators' act resembles the act of nature. So the maker has imitated the nature or in other words has merged with it. In both sets of works, both optical rules and the physic of material is at work. Both leave traces and create incidents; through two acts of removing and adding of material, occurrences are shaped or registered, and the results are recreation of the image of ruins, or the re writing of a gathered archive on a lucid surface.

Navid Salajegheh





تخریب ماده اولیه ← باز پر شدن هیچ از نقشی که می افتد / می اندازم /

دستان خداوند یا معرفت‌نوی ای اتفاقات

①
Démotérialisation
Destruction
Suppression

آن مرحله که عمل تا کردن
حتی بخش‌هایی از حافظه
غیریکلی مانده را حذف می‌کند

Act N° (1)

Discontinuation
Disjonction
intention-intensité

طبیعت / ماشین

↓ (دنگار متغایر)
باز نمایی معلوم
تقدیر یا شانسی

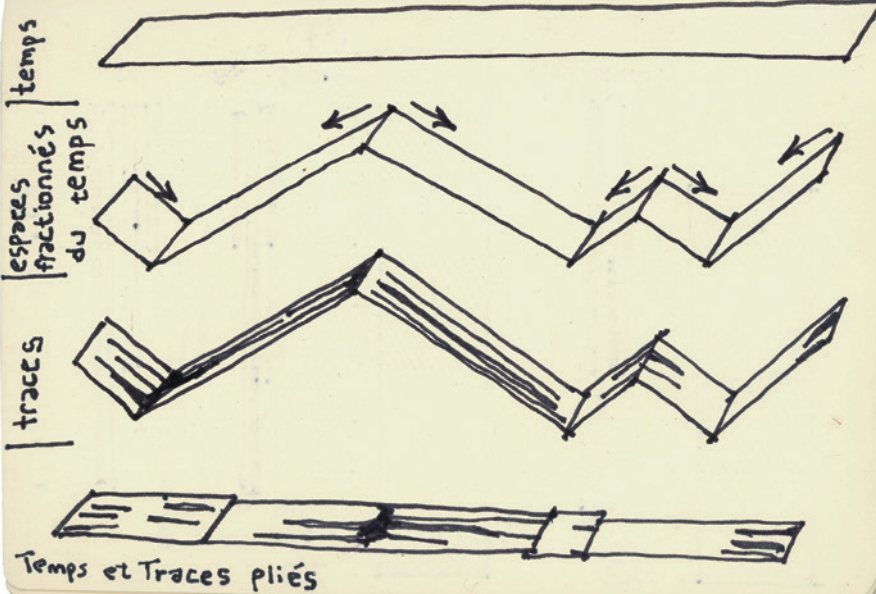
(opérateur) اجرا کننده کار
همراه دنگار عوامل
موتور، پخش از آینه

Chaos

Act N°101

Disjonction des bouts d'espaces étant
marqués par les traces de vie

opération du hasard - 2 intervention





واریاسیون بر ردهای توپرتو - شماره‌های ۲ و ۴ . رنگ چکاندن روی پلاستیک شفاف . هر یک ۱۷۰×۲۳۵ سانتی‌متر . ۱۳۹۶
Variations on **Folded Traces** - N. 2 & 1 . Drip painting on transparent plastic . Each 170 x 235 cm . 2016





قلعه‌ی ایرج . اکریلیک روی بوم . نقاشی چندلته . ۱۹۴×۴۰۵ سانتی‌متر . ۱۳۹۶
The Castle of Iraj . Acrylic on canvas, polyptych . 405×194 cm . 2016



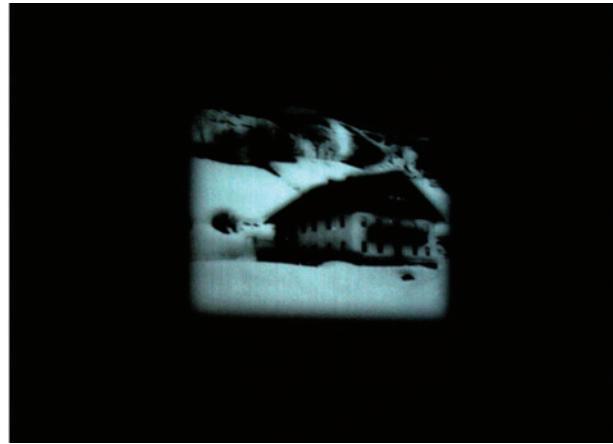
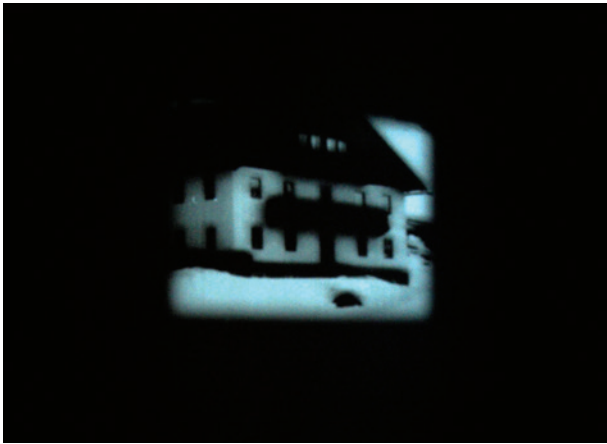
فایل اسلاید داخل CD نبود

سفر زمستانی

استودیو ۵۱ - بهار صمدی و نوید سلاجقه

استودیو ۵۱ کار خود را با همکاری بهار صمدی فیلمساز و نوید سلاجقه، هنرمند تجسمی و معمار، در سال ۱۳۹۴ آغاز کرد. درون مایه‌ی آثار این گروه بازیافت و بازه کارگیری تصویر، فیلم و یا متن‌های اغلب مجهول الهویه‌ای است که این دو پیدا می‌کنند. استودیو ۵۱ این متون و تصاویر را می‌گیرد و با فیلم، ویدیو و نقاشی یا در اجرا و اینستالیشن بازنویسی می‌کند و هر بار در مکان و زمانی دیگر با تبدیل آن‌ها خرده‌روایت‌هایی برمی‌سازد. سفر زمستانی میزانشنی است از سه اثر که در یک نقطه تلاقی می‌کنند: یک قطعه اسلاید پیدا شده که از یک کار به کار دیگر سفر می‌کند: فیلم از خاطرات دیگران، دستگاه *Retrouvailles** و نقاشی در چشم‌انداز برفی.

* فرانسه. در لفظ «باز یافتن» و «کشف دوباره» است و به معنای «معاودت» و «باز پیوست».



بهار صمدی . از خاطرات دیگران . ۱۳۹۲
ترکیب چندین اسلاید، هشت دقیقه، سیاه سفید/رنگی، صدای استریو
Bahar Samadi . **The Memories of Others** . 2012
Mixture of found slides, 8 min, B&W/colour, stereo sound

Winterreise

Studio 51 (since 2014) is a collaborative project between filmmaker Bahar Samadi & visual artist and architect Navid Salajegheh. The main theme of their projects is recycling and re-applying preexisting or found and often unidentified footages, as well as textual and visual materials. **Studio 51** attempts to rewrite and process these materials various mediums; moving image to performance and installations to painting. And thereby constructing a series of micro narratives which reappear in an alternative time and space.

In *Winterreise* (*Winter Journey*) **Studio 51** creates a mise-en-scène with three different pieces based on a found slide that passes through from one work to another: The film *Of Memories of Others*, the machine *Retrouvaille* and the painting *In a Snowy Landscape*.



بازآمدن . اسلاید بزرگنمایی شده، چاپ سیلک روی طلق،
اسکرین تغییر یافته، آلومینیم . ۳۰×۶۰ سانتی متر . ۱۳۹۵
Retrouvailles . Enlarged found slide, silk screen on plexiglass,
prepared scanner, aluminium . 60×30 cm . 2015



در چشم انداز برفی . اکریلیک روی پارچه . ۲۰۵×۲۸۵ سانتی متر . ۱۳۹۵
In a Snowy Landscape . Acrylic on canvas . 285×205 cm . 2016

«حرکت دلالت ممکن نیست مگر اینکه هر عنصر "حاضر" که در صحنه حضور ظاهر می‌شود با چیزی غیر از خود در رابطه باشد، پس در عین حال در درون خود رد عنصر گذشته را دارد و از پیش خود را در معرض نفوذ رابطه‌اش با عنصر آینده قرار می‌دهد. این رد همانقدر با آنچه آینده می‌خوانند در رابطه است که با آنچه گذشته می‌خوانند.»

"the movement of signification is possible only if each so-called "present" element, each element appearing on the scene of presence, is related to something other than itself, thereby keeping within himself the mark of the past element, and already letting itself be vitiated by the mark of its relation to the future element, this trace being related no less to what is called the future than to what is called the past[.]"

Jacques Derrida, *Margins of Philosophy*, trans. Alan Bass, The University of Chicago Press (Sussex 1982), p 13.